

CONTENTS

<i>Acknowledgements</i>	viii
<i>Introduction: Towards a theory of interculturalism in theatre?</i>	1

Part I Historical contexts

1.1	INTERCULTURALISM IN CONTEMPORARY THEATRE	27
	<i>Erika Fischer-Lichte</i>	
1.2	INTERCULTURALISM AND THE CULTURE OF CHOICE	41
	<i>Richard Schechner interviewed by Patrice Pavis</i>	
1.3	THERE ARE AT LEAST THREE AMERICAS	51
	<i>Josette Féral</i>	

Part II Intercultural performance from the Western point of view

2.1	THE CULTURE OF LINKS	63
	<i>Peter Brook</i>	
2.2	"REMEMBERING THE OTHERS THAT ARE US"	67
	Transculturalism and myth in the theatre of Peter Brook	
	<i>David Williams</i>	
2.3	BROOK AND MNOUCHKINE	79
	Passages to India?	
	<i>Marvin Carlson</i>	
2.4	"THE THEATRE IS ORIENTAL"	93
	<i>Ariane Mnouchkine</i>	
2.5	HEAR, SEE, ACT	99
	<i>Robert Wilson interviewed by Der Spiegel</i>	
2.6	JAPANESE TRACES IN ROBERT WILSON'S PRODUCTIONS	105
	<i>Christel Weiler</i>	

2.7	DARIO FO FROM ONE LANGUAGE TO ANOTHER <i>Valéria Tasca</i>	114
2.8	THE DUTY TO TRANSLATE <i>An interview with Antoine Vitez</i>	121
2.9	ANTOINE VITEZ: THE SCRIPT AND THE SPOKEN WORD Intercultural dialogue in the theatre <i>Anne Neuschäfer</i>	131
2.10	THEATRE OF GESTURE AND IMAGE <i>Jacques Lecoq</i>	140

**Part III Intercultural performance
from another point of view**

3.1	THE REINVENTION OF THEATRICAL TRADITION Critical discourses on interculturalism in the African Theatre <i>Biodun Jeyifo</i>	149
3.2	LANGUAGES OF AFRICAN THEATRE A Nigerian casebook <i>Martin Banham</i>	162
3.3	"IT IS POLITICAL IF IT CAN BE PASSED ON" <i>An interview with Roma Potiki</i>	172
3.4	BETWEEN SEPARATION AND INTEGRATION Intercultural strategies in contemporary Maori theatre <i>Chris Balme</i>	179
3.5	<i>CHINA DREAM:</i> A THEATRICAL DIALOGUE BETWEEN EAST AND WEST <i>William Sun and Faye Fei</i>	188
3.6	SOMEBODY'S OTHER Disorientations in the cultural politics of our times <i>Rustom Bharucha</i>	196

Part IV Interculturalism, all the same ...

4.1	EURASIAN THEATRE <i>Eugenio Barba</i>	217
4.2	EUGENIO BARBA'S THEATRE ANTHROPOLOGY An intercultural methodology <i>Ian Watson</i>	223

4.3	AROUND THEATRE	231
	The Orient – the Occident	
	<i>Jerzy Grotowski</i>	
4.4	GROTOWSKI –	242
	THE ABSENT PRESENCE	
	<i>Georges Banu</i>	
4.5	THE POSSIBILITIES AND POLITICS OF INTERCULTURAL	247
	PENETRATION AND EXCHANGE	
	<i>Clive Barker</i>	
	<i>Index</i>	257